



# POLYCOM®

## Guida dell'utente



## Sommario

<b>Introduzione.....</b>	<b>3</b>
<b>Elenco dei componenti .....</b>	<b>3</b>
<b>Per ottenere prestazioni ottimali.....</b>	<b>3</b>
<b>Installazione di VoiceStation™ 300 .....</b>	<b>4</b>
<b>Utilizzo di VoiceStation™ 300.....</b>	<b>5</b>
<b>Manutenzione .....</b>	<b>8</b>
<b>Risoluzione dei problemi.....</b>	<b>8</b>
<b>Garanzia limitata Polycom .....</b>	<b>9</b>
<b>Limitazione di responsabilità.....</b>	<b>9</b>
<b>Copyright.....</b>	<b>10</b>

## Introduzione

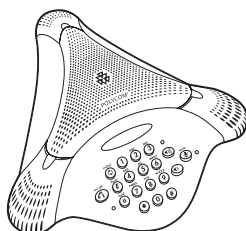
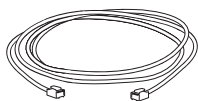
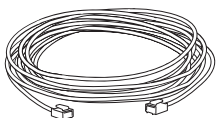
Grazie per avere scelto l'unità VoiceStation™ 300 di Polycom. VoiceStation™ 300 utilizza la tecnologia esclusiva Polycom Acoustic Clarity Technology per offrire comunicazioni vocali full duplex bidirezionali di elevata qualità per le riunioni. L'unità VoiceStation™ 300 inoltre si adatta all'ambiente di utilizzo in modo dinamico per eliminare eco e disturbi. Grazie a tre microfoni incorporati, l'audio viene raccolto in tutta la sala consentendo

ai relatori di parlare in modo naturale e di essere facilmente compresi dagli ascoltatori.

Consultare la Guida dell'utente prima di utilizzare il telefono. Salvare la Guida dell'utente per riferimento futuro.

È importante dedicare alcuni minuti a compilare e spedire la scheda di registrazione di VoiceStation™ 300 oppure effettuare la registrazione in linea all'indirizzo [www.polycom.com](http://www.polycom.com).

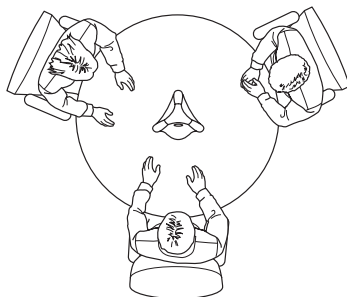
## Elenco dei componenti



*Nota: vedere la Guida rapida per ulteriori informazioni*

## Per ottenere prestazioni ottimali

- ▶ Posizionare l'unità VoiceStation™ 300 al centro di una scrivania o di un tavolo.
- ▶ Posizionare l'unità VoiceStation™ 300 in una sala in cui siano presenti tappeti e tendaggi e con pareti e soffitto fonoassorbenti.
- ▶ Tenere fogli di carta e altri oggetti lontani dall'unità VoiceStation™ 300.
- ▶ Parlare a un normale livello di conversazione.
- ▶ Rivolgere la voce verso l'unità VoiceStation™ 300.



## Installazione di VoiceStation™ 300

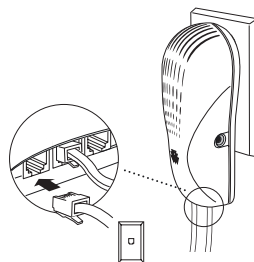
1. Collegare un'estremità del cavo lungo della console alla parte inferiore del telefono.



- 
2. Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente elettrica vicina.

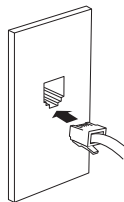
- 
3. Collegare l'altra estremità del cavo lungo della console alla parte inferiore dell'alimentatore. Verrà eseguito un breve test automatico di VoiceStation™ 300, quindi verrà emesso un tono. Se non viene emesso il tono, verificare che la presa funzioni e che l'alimentazione sia accesa.

- 
4. Collegare il cavo corto del telefono all'alimentatore. Per individuare la linea telefonica analogica standard, contattare l'amministratore del sistema.



- 
5. Collegare l'altra estremità del cavo corto del telefono a un jack predisposto per la linea telefonica analogica standard.

- Non collegare VoiceStation™ 300 a una rete di telefonia digitale per evitare di danneggiare il telefono.



6. Posizionare l'unità VoiceStation™ 300 al centro della sala su una superficie piana e stabile, quindi premere i pulsanti Volume Su e Giù per regolare la suoneria.



► La suoneria ha tre modalità: alta, bassa e disattivata. La suoneria suona quando si premono i pulsanti Volume per indicare lo stato corrente.



► Quando la spia Acceso/Spento è accesa, i pulsanti Volume controllano il livello audio dell'altoparlante.  
 ► Quando la spia Acceso/Spento è spenta, i pulsanti Volume controllano il volume della suoneria.

7. Premere il pulsante Acceso/Spento per ottenere il segnale di chiamata.



► Se non viene emesso il segnale di chiamata, è possibile che l'unità non sia collegata a una linea telefonica analogica. Per assistenza, contattare l'amministratore del sistema.

## Utilizzo di VoiceStation™ 300

### Tastiera



### Composizione di un numero

Esempio:



## Rispondere a una chiamata



Premere il pulsante quando l'unità VoiceStation™ 300 suona.

---

## Regolare il volume dell'altoparlante



Durante una chiamata, premere il pulsante Volume Su o Giù per regolare il volume.

---

## Disattivare il microfono



Premere il pulsante Muto per disattivare i microfoni e impedire ai partecipanti del sito remoto di ascoltare la conversazione in corso presso il sito locale. Le spie rosse accanto ai microfoni sono accese. L'altoparlante è attivo ed è possibile ascoltare gli altri partecipanti. Per riprendere la comunicazione bidirezionale, premere nuovamente il pulsante Muto. Le spie rosse si spengono.

---

## Mettere una chiamata in Attesa



Per mettere in attesa una chiamata, premere il pulsante Attesa. Le spie rosse accanto ai microfoni lampeggiano. Per riprendere la comunicazione bidirezionale, premere nuovamente il pulsante Attesa. Le spie rosse si spengono.

---

## Funzionalità speciali



È possibile che il sistema telefonico offra funzionalità speciali, quali Chiamata in attesa, Conferenza o Trasferimento, accessibili premendo il tasto Funzionalità speciali. Per ulteriori informazioni sulle funzionalità speciali disponibili nel sistema telefonico in uso, contattare l'amministratore del sistema.

## Terminare una chiamata



Premere il pulsante Acceso/Spento per terminare la chiamata.

---

## Funzionalità di rielezione

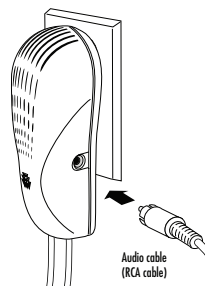


Premere il pulsante Risel.

---

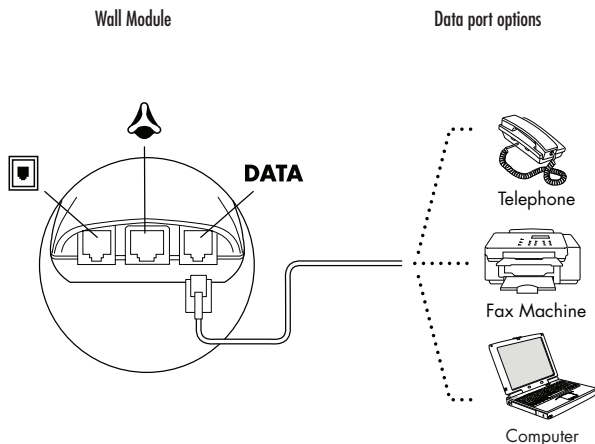
## Registrare una conversazione

Inserire l'estremità di un cavo con connettori di tipo RCA in un jack di uscita audio nell'alimentatore. Inserire l'altra estremità del cavo nel jack di ingresso audio del registratore.



## Conversazioni private

Collegare un telefono alla porta dati del modulo a parete dell'unità SoundStation 300. Premere il pulsante Attesa per mettere in attesa la chiamata, quindi sollevare il ricevitore del telefono collegato alla porta dati. È anche possibile collegare un fax o un modem alla porta dati.



## Manutenzione

Pulire l'unità VoiceStation™ 300 con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detergenti contenenti alcool o petrolio.

## Risoluzione dei problemi

### Nessun segnale di chiamata

- ▶ Verificare che tutti i collegamenti siano corretti e stabili.
- ▶ Assicurarsi che il cavo corto sia collegato a una linea telefonica analogica standard.
- ▶ Provare a effettuare la connessione a un'altra linea telefonica.

### Il telefono non squilla

- ▶ Regolare la suoneria con il pulsante Volume Su.

### Brevi silenzi, eco o interruzioni nella conversazione

- ▶ Non spostare l'unità VoiceStation™ 300 quando è in uso.
- ▶ Tenere le mani lontano dal telefono durante le chiamate.
- ▶ Tenere carta, tazze e altri oggetti lontano dal telefono.
- ▶ All'inizio di una chiamata, far parlare a turno ogni partecipante in modo che i componenti elettronici del telefono regolino l'ambiente acustico.
- ▶ Qualora i partecipanti del sito remoto utilizzino apparecchiature di bassa qualità o un bridge di conferenza half-duplex, il problema non può essere risolto.

### Suoni smorzati o attutiti

- ▶ Avvicinarsi al telefono in modo che i microfoni possano cogliere la voce in modo più accurato.
- ▶ Migliorare l'assorbimento acustico della sala.

### Rumore eccessivo

- ▶ Apparecchiature rumorose quali computer o ventole possono rendere difficile la percezione dell'audio remoto. È pertanto consigliabile spegnere le apparecchiature rumorose.
- ▶ Provare a richiamare per verificare se un'altra linea è in grado di fornire una migliore connessione.

### Danni fisici

- ▶ Se il danno fisico è talmente grave che le parti interne risultano visibili, scollegare immediatamente l'unità VoiceStation™ 300.
- ▶ Non ricollegare il telefono alla rete finché non è stato riparato.



## Garanzia limitata Polycom

Polycom garantisce all'utente finale (il "Cliente") che questo prodotto sarà perfettamente funzionante nella data di consegna o di installazione, secondo quale sia più recente, da parte di Polycom o di un rivenditore autorizzato (Data di garanzia). Se l'utente notifica a Polycom o al Rivenditore autorizzato entro un anno dalla Data di garanzia che il sistema non è perfettamente funzionante, Polycom si impegna a riparare o sostituire, a propria discrezione, senza costi aggiuntivi, i componenti non funzionanti. I componenti riparati o sostitutivi potranno essere nuovi o rigenerati e verranno forniti come cambio. Qualora Polycom ritenga che il sistema non possa essere riparato o sostituito, tratterà il sistema e, a discrezione dell'utente, ne rimborserà il prezzo di acquisto o detrarrà tale prezzo dall'acquisto di un altro sistema Polycom. Per un riepilogo della copertura della manutenzione Polycom contattare Polycom al numero 1.800.451.0995 (solo negli Stati Uniti continentali). Se il sistema è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Polycom, contattare il rivenditore per ottenere informazioni sui piani di manutenzione applicabili al sistema. La presente garanzia limitata Polycom copre i danni del sistema dovuti

agli sbalzi di tensione. Polycom non sarà ritenuta responsabile secondo i termini di questa garanzia limitata per i danni derivanti da:

- ▶ Mancato rispetto delle istruzioni fornite da Polycom relative all'installazione, al funzionamento o alla manutenzione
- ▶ Alterazione, spostamento o modifica non autorizzata del sistema
- ▶ Uso non autorizzato dei servizi di comunicazione comuni attraverso il sistema
- ▶ Uso improprio, omissioni o atti negligenti del cliente e di persone sotto il controllo del cliente
- ▶ Atti di terze parti e cause di forza maggiore.

L'obbligo di Polycom di riparare, sostituire o rimborsare, secondo quanto stabilito nella presente garanzia, costituisce la tutela esclusiva del cliente. Fatta eccezione per quanto stabilito nella presente garanzia, Polycom e relativi consociate, fornitori e rivenditori non forniscono garanzia di alcun tipo, espressa o implicita, in particolare le garanzie di commerciabilità o idoneità per uno scopo particolare.

## Limitazione di responsabilità

La responsabilità di Polycom e relativi consociate e fornitori per qualsiasi richiesta, perdita, danno o spesa derivante da qualsiasi causa, inclusi atti o omissioni di terze parti, indipendentemente dalla forma dell'azione, in relazione al contratto, alla violazione o altro, non dovrà superare l'importo che risulterà inferiore tra:  
(1) danni diretti provati oppure (2) costi di riparazione, sostituzione, licenza, noleggio

annuo o prezzo di acquisto, secondo il caso, dell'apparecchiatura alla base della richiesta. In nessun caso Polycom e relativi consociate e fornitori saranno ritenuti responsabili per eventuali perdite o danni incidentali, speciali, consequenziali, indiretti o di affidabilità derivanti o connessi all'uso dell'apparecchiatura. Secondo la definizione utilizzata in questo paragrafo, i danni consequenziali

includono, senza limitazioni, quanto segue: perdite di profitti, perdite di reddito e perdite derivanti dall'utilizzo non autorizzato, o costi per tale utilizzo, di servizi o strutture di telecomunicazioni comuni a cui si è effettuato l'accesso o la connessione dall'apparecchiatura. Per lesioni personali causate da negligenze di Polycom, la responsabilità di Polycom sarà limitata ai danni provati. Nessuna azione o procedimento contro Polycom e relative consociate o fornitori potrà essere

avviato oltre ventiquattro (24) mesi dal decorrere della causa dell'azione.

**QUESTO PARAGRAFO STABILISCE LA TUTELA ESCLUSIVA PER QUALSIASI RICHIESTA, PERDITA, DANNO O SPESA ASSOCIATA ALL'APPARECCHIATURA E INDIPENDENTEMENTE DAL MANCATO RAGGIUNGIMENTO DEL RISULTATO PREVISTO**

## **Copyright**

Tutti i diritti riservati secondo le Convenzioni internazionali e panamericane. Nessuna parte del contenuto del presente manuale può essere copiata, riprodotta o trasmessa in qualsiasi formato o con qualsiasi mezzo, né tradotta in un'altra lingua o convertita in un altro formato, completamente o parzialmente, senza previo consenso scritto di Polycom, Inc. Il software contenuto in questo prodotto è protetto dalle leggi sul copyright degli Stati Uniti e dalle disposizioni dei trattati internazionali. La titolarità e i diritti di proprietà relativi al software all'interno di questo

prodotto sono di proprietà di Polycom, Inc. Il cliente non potrà decompilare, disassemblare o in altro modo decodificare, né tentare di ricostruire o scoprire il codice sorgente né idee o algoritmi sottostanti il software con alcun mezzo, né consentire a terzi di eseguire queste azioni. Non rimuovere, né permettere a terzi di rimuovere, alcuna nota di identificazione del prodotto, di copyright o di altro tipo. Polycom® e il logo Polycom sono marchi registrati e VoiceStation™100 e Acoustic Clarity Technology™ sono marchi di Polycom, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi.

## FCC Rules

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference

to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- ▼ Reorient or relocate the receiving antenna.
- ▼ Increase the separation between the equipment and receiver.
- ▼ Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- ▼ Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

In accordance with part 15 of the FCC rules, the user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by Polycom Inc. could void the user's authority to operate the equipment.

## Canadian Department of Communications Notice

This Class [B] digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe [B] est conforme à la norme N M B-003 du Canada.

## Ring Equivalency Number (REN)

The REN is used to determine the quantity of devices that may be connected to the telephone line. Excessive RENs on the telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming

call. Typically the sum of RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that may be connected to a line (as determined by the total RENs) contact the local telephone company.

## Automatic Dialing

WHEN PROGRAMMING EMERGENCY NUMBERS AND/OR MAKING TEST CALLS TO EMERGENCY NUMBERS:

1. Remain on the line and briefly explain to the dispatcher the reason for the call.

2. Perform such activities in the off-peak hours, such as early morning or late evening.

## Telephone Company Connector

A FCC compliant telephone cord and modular plug is provided with this equipment. This equipment is designed to be connected to the telephone network

or premises wiring using a compatible modular jack that is Part 68 complaint. See the rest of these installation instructions for details.

## Canadian Telephone Company Requirements

**NOTICE:** The Industry Canada label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets telecommunications protective, operational and safety requirements as prescribed in the appropriate Terminal Equipment Technical Requirements document(s). The Department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction.

Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations. Repairs to certified equipment should be coordinated by a representative designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

Users should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines and internal metallic water pipe system, if present, are connected together.

This precaution may be particularly important in rural areas.

**Caution:** Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate.”

“**NOTICE:** The Ringer Equivalence Number (REN) assigned to each relevant terminal device provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all the devices does not exceed 5.”

The term “IC:” before the certification/ registration number dignifies only that the Industry Canada technical specifications were met.

## Exhibit J - Customer Information

This equipment complies with Part 68 of the FCC rules and the requirements adopted by the ACTA. On the exterior of the cabinet of this equipment is a label that contains, among other information, a product identifier in the format US: 2HWTE09BVOICEST. If requested, this

number must be provided to the telephone company.

- FCC Registration Number:  
US: 2HWTE09BVOICEST
- Ringer Equivalence Number (REN):  
0.9B

- Facility Interface Code (FIC):  
02LS2
- Service Order Code (SOC):  
6.0Y
- USOC Jack Type:  
RJ11C

If this equipment VoiceStation™ 300 causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice isn't practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

The telephone company may make changes to its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens, the telephone company will

provide advance notice so you can make the necessary modifications to maintain uninterrupted service.

If trouble is experienced with this equipment VoiceStation™ 300, for repair or warranty information, please contact Polycom Inc.: 1-888-248-4143; 1-408-474-2067 Option 1; 4750 Willow Road, Pleasanton, CA 94588-2708, USA; or <http://www.polycom.com>. If the equipment is causing harm to the telephone network, the telephone company may request that you disconnect the equipment until the problem is resolved.

Connection to party line service is subject to state tariffs. (Contact the state public utility commission, public service commission or corporate commission for information.)

Portions of the software contained in this product are Copyright © 1995 - 2003, SPIRIT.

## CE Mark R & TTE Directive (EU Only)

This VoiceStation™ 300 has been marked with the CE mark. This mark indicates compliance with EEC Directives 89/336/EEC, 73/23/EEC 1999/5/EC. A full copy of the Declaration of Conformity can be obtained from Polycom Ltd., 270 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 4DX, UK.

Polycom Ltd. tímto prohlašuje, že tento VoiceStation™ 300 je ve shod se základními požadavky a dalšími p íslušnými ustanoveními sm rnice 1999/5/ES.

Undertegnede Polycom Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr VoiceStation™ 300 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklárt Polycom Ltd., dass sich das Gerát VoiceStation™ 300 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Käesolevaga kinnitab Polycom Ltd. seadme VoiceStation™ 300 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Hereby, Polycom Ltd., declares that this VoiceStation™ 300 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Por medio de la presente Polycom Ltd. declara que el VoiceStation™ 300 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles

de la Directiva 1999/5/CE.

Polycom Ltd.  
VoiceStation™ 300

1999/5/ .

Par la présente Polycom Ltd. déclare que l'appareil VoiceStation™ 300 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Con la presente Polycom Ltd. dichiara che questo VoiceStation™ 300 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Ar šo Polycom Ltd. deklar , kaVoiceStation™ 300 atbilst Direkt 1999/5/EK b tiskaj m pras b m un citiem ar to saist tajiem noteikumiem.

Šiuo Polycom Ltd. deklaruoja, kad šis VoiceStation™ 300 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Hierbij verklaart Polycom Ltd. dat het toestel VoiceStation™ 300 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Hawnhekk, Polycom Ltd., jiddikjara li dan VoiceStation™ 300 jikkonforma mal-ti ijiet essenzjali u ma provvedimenti o rajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Alulírótt, Polycom Ltd. nyilatkozom, hogy a VoiceStation™ 300 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

Niniejszym Polycom Ltd. o wiadcza, e VoiceStation™ 300 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE

Polycom Ltd. declara que este VoiceStation™ 300 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Polycom Ltd. týmto vyhlasuje, že VoiceStation™ 300 sp a základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Polycom Ltd. vakuuttaa täten että VoiceStation™ 300 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Härmed intygar Polycom Ltd. att denna VoiceStation™ 300 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Hér með lýsir Polycom Ltd. yfir því að VoiceStation™ 300 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC

Polycom Ltd. erklærer herved at utstyret VoiceStation™ 300 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.



Supporto tecnico negli Stati Uniti:  
Telefono: 408-526-9000 Internet: <http://www.polycom.com>

Polycom, Inc. 1565 Barber Lane, Milpitas, CA 95035  
Telefono: 408-526-9000 o numero gratuito negli Stati Uniti: 800 POLYCOM  
Fax: 408-526-9100

Polycom®, VoiceStation™ e il logo Polycom sono marchi registrati di Polycom, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi. © 2005 Polycom, Inc.  
Tutti i diritti riservati.

3810-17796-108 RevA (IT)